

CMED 3040 中醫婦科學 (4,4,0) (P)
Gynaecology of Chinese Medicine

本課程介紹中醫婦科學的基礎理論及西醫婦科學的基礎知識，使學生了解女性生殖系統的解剖、生理和病理特點，常見的治療方法，對中醫婦科之經、帶、胎、產、雜病的定義、病因病機診斷及鑑別診斷、臨床分型、治法方藥及預防保健方法有明確認識。 This course provides the fundamental theory of obstetrics and gynaecology in Chinese medicine, and the basic knowledge of these diseases and the rules of treatment based on the differentiation of symptoms and signs.

CMED 3045 中醫綜合見習 (1,0,3) (tbc)
Chinese Medicine Integrated Clinical Practice

綜合見習中醫所有臨床學科，如婦科、兒科、五官科、外科等，擴大大學員的診斷各類病症的見習機會。 Through clinical observation, this course aims to enhance the understanding of basic knowledge taught in clinical courses, including Gynecology of CM, Ophthalmology, Otorhinolaryngology of CM, Surgery of CM and Pediatrics of CM.

CMED 3046 中醫各家學說 (4,4,0) (tbc)
Different Theories of Chinese Medicine

《中醫各家學說》是一門研究性、提高性的後期課程。學習本課程，能使學生在已經學過中醫學各科課程的基礎上，進一步掌握中醫歷代著名醫家的學術理論、學術經驗，瞭解中醫不同學派的產生與意義，及其對中醫學術發展的影響，以擴大學生的知識面，開拓思維，掌握各家之長，使之深入認識中醫學的豐富內容，為今後從事中醫臨床、科研和教學工作打下紮實基礎。 This course introduces the doctrine of various schools, theoretical systems and the development of Chinese medicine as well as the contention of different schools of thought. Also introduced are various practitioners' thoughts through the ages, the academic thoughts and achievements of the main practitioners and their clinical experience.

CMED 3047 中醫婦科學 (4,4,0) (tbc)
Gynaecology of Chinese Medicine

此課程針對香港中醫執業資格考試的要求和香港地的常見病、多發而設計。旨在通過本門課的學習，使學生既全面又有重點地掌握中醫婦科學的基礎理論、基本知識及基本技能，掌握或熟悉各種婦科疾病的辨證和治療方法，瞭解中醫婦科的相關知識，從而能順利通過香港中醫執業資格考試，並能在臨床實踐中正確進行診療。

This course provides the fundamental theory of obstetrics and gynaecology in Chinese medicine, and the basic knowledge of these diseases and the rules of treatment based on the differentiation of symptoms and signs.

CMED 3048-9 中醫內科學—— (0.5,0,1.5) (tbc)
見習（一）及（二）
Internal Medicine of Chinese Medicine—
Clinic I & II

兼修科目： CMED 3038-9 中醫內科學（一）及（二）
 本科通過讓學生在醫院和診所中見習，增加學生的感性認識，了解中醫內科疾病的診治過程和方法，理論知識與臨床實踐相結合，為畢業實習階段的學習打下良好的基礎。

Co-requisite: CMED 3038-9 Internal Medicine of Chinese Medicine I & II

This course provides students with clinical exposure to internal Chinese medicine through hospitals and clinics.

CMED 3050 中醫外科學 (4,4,0) (P)
Surgery of Chinese Medicine

本科內容包括中醫外科的基本理論、各種疾病以及其辨證論治的規律。

This course provides the fundamental theory of surgery of Chinese medicine, and the basic clinical knowledge of these diseases and the rules of treatment based on the differentiation of symptoms and signs.

CMED 3055 中醫眼科學 (2,2,0) (tbc)
Ophthalmology of Chinese Medicine

通過對本門課程的學習，達到掌握中醫眼科的基本理論和治療技能，對常見疾病的診斷、辨證和治療方法能夠比較熟練的運用，熟悉眼睛的生理病理和疾病的病因病機，瞭解眼科的常用檢查方法及其應用等。

This course introduces basic knowledge of ophthalmology of Chinese medicine. The students will learn knowledge of local anatomy and physiological function of eyes, understand the relationship between eyes and zang-fu organs and meridians, know syndrome differentiation and treatment, prevention and nursing of common diseases of ophthalmology.

CMED 3056 中醫五官科學 (2,2,0) (tbc)
Otorhinolaryngology of Chinese Medicine

通過對本門課程的學習，達到掌握中醫五官科的基本理論和治療技能，對常見疾病的診斷、辨證和治療方法能夠比較熟練的運用，熟悉各器官的生理病理和疾病的病因病機，瞭解五官科的常用檢查方法及其應用等。

This course introduces basic knowledge of otorhinolaryngology of Chinese medicine. The students will learn knowledge of regional anatomy and physiological function of ear, nose and larynx, understand the relationship of ear, nose, pharynx, larynx, oral cavity, teeth, lips, tongue with zang-fu organs and meridians, and know syndrome differentiation and treatment, prevention and hygiene for common diseases of otorhinolaryngology.

CMED 3057 中醫兒科學 (4,4,0) (tbc)
Pediatrics of Chinese Medicine

本科是研究小兒生長發育、預防保健和疾病診治的一門學科，內容包括中醫兒科的基本理論、中醫兒科的臨床常見病證的辨證論治及預防保健知識。

This course is among one of the clinical fundamental courses of Chinese medicine. Based on the knowledge acquired in the courses of Fundamental Theories of Chinese Medicine, Chinese Material Medical, Acupuncture and moxibustion, etc., students will study how to diagnosis and treat common diseases of pediatrics. Students are expected to understand the unique characteristics of infants, children and youngsters, such as their physiology, growth and development, etc. The pathologies of common pediatrics conditions, the classification of pediatrics diseases, the health keeping and disease prevention measures are also key components of the course.

CMED 3058-9 中醫骨傷、推拿學（一） (3,3,0) (tbc)
Orthopaedics and Traumatology of Chinese
Medicine and Tui Na I
中醫骨傷、推拿學（二） (3,3,0) (tbc)
Orthopaedics and Traumatology of Chinese
Medicine and Tui Na II

本科內容包括中醫骨傷科的基本理論、各種疾病以及其辨證論治的規律，以及中醫按摩（推拿）的基本理論、不同的方法、手法和適應症。

This course provides the fundamental theory of orthopaedics and traumatology of Chinese medicine, and the basic clinical knowledge of these diseases and the rules of treatment based on the differentiation of symptoms and signs. This course also provides the fundamental theory of medical massage (Tui Na) of Chinese medicine, and discusses different techniques and their indications.

CMED 3068-9 中醫骨傷、推拿學——實驗 (1,0,3) (tbc)
（一）及（二）
Orthopaedics and Traumatology of Chinese
Medicine and Tui Na Laboratory I & II

兼修科目： CMED 3058-9 中醫骨傷、推拿學（一）及（二）
 本科旨在通過醫院和診所見習讓學生接觸臨床骨傷科的病症，並讓學生掌握實際運用推拿的治療方法。

Co-requisite: CMED 3058-9 Orthopaedics and Traumatology of Chinese Medicine and Tui Na I & II

This course affords students clinical exposure in orthopaedics and traumatology of Chinese medicine through hospitals and clinics. It also provides students with practical experiences in Tui Na.